

**AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER TITOLI E COLLOQUIO PER LA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DA UTILIZZARSI PER LA EVENTUALE STIPULA DI CONTRATTI DI COLLABORAZIONE PER “TUTOR LINGUISTICI MADRELINGUA” NEI LABORATORI MULTIMEDIALI DEL CENTRO LINGUISTICO D’ATENEO MESSINESE “C.L.A.M.”**

**IL PRESIDENTE**

**Visto** il D. Lgs. 30/3/2001 n.165 ed in particolare gli artt. 6 e 7, che prevedono la possibilità per le PP.AA. di ricorrere a rapporti di lavoro autonomo di natura occasionale o coordinata e continuativa, così come modificato dalla legge 244 del 24/12/2007 (Legge Finanziaria 2008) art.3, commi 76 e 80;

**Visto** l’art 7, comma 6 bis, del D.Lgs. n. 165/2001, introdotto dall’art. 32 del D.L. 223/2006 convertito in L. 248/2006 che prevede procedure comparative per il conferimento degli incarichi di collaborazione;

**Vista** l’esigenza di organizzare corsi di lingua straniera extra-curricolari aperti agli studenti, al personale universitario ed all’utenza esterna;

**Considerato** che il Centro Linguistico d’Ateneo Messinese ritiene necessario avvalersi di figura idonea e particolarmente esperta, al momento non disponibile all’interno della struttura, per sopperire ad esigenze particolari, temporanee e contingenti nell’ambito delle suddette attività;

**Visto** l’art. 15 della l. 183/2011 “Norme in materia di certificazioni e dichiarazioni sostitutive”;

**Vista** la deliberazione n. 20 del 12/11/2009 della Sezione Centrale di controllo di legittimità su atti del Governo e delle Amministrazioni dello stato dalla quale si evince che gli incarichi di docenza sono considerati estranei alla previsione normativa di cui all’art.3 comma 1 e 1bis della legge n.20/1994 introdotti dal D.L. 1/7/2009 n. 78 convertito con modificazioni in legge con legge n. 102 del 3 agosto 2009;

**Considerato** che nessun candidato madrelingua ha presentato domanda nelle ricognizioni interne dell’8 e del 24 settembre c.a.;

**Atteso** che il presente incarico rientra nella fattispecie oggettiva della docenza estranea alla previsione normativa del controllo di legittimità per effetto della citata deliberazione n. 20 del 12/11/2009;

**DISPONE**

**Art. 1**

**Attivazione delle procedure**

E’ indetta una selezione pubblica per soli madrelingua, per titoli e colloquio, finalizzata alla formazione di una graduatoria per l’eventuale affidamento di incarichi, mediante contratti di diritto privato, nella forma di prestazione d’opera professionale, collaborazione coordinata e continuativa o collaborazione occasionale, a favore di soggetti (professionisti o collaboratori coordinati e continuativi) per lo svolgimento di attività di “Tutor linguistici” per le lingue sotto indicate:

<b>Lingue</b>	Inglese
	Francese
	Spagnolo
	Arabo
	Cinese

**Nella domanda di partecipazione è necessario specificare la lingua per il cui incarico si intende concorrere.**

Il numero dei contratti che verranno stipulati sarà legato alle esigenze didattiche del C.L.A.M., quali:

- a) corsi extra-curricolari strutturati in moduli di 10, 20, 30, 40, 50, 60 o 80 ore
- b) corsi specialistici, progetti didattici particolari, interpretariato, revisioni linguistiche ed altre esigenze contingenti di servizio linguistico
- c) realizzazione di servizi on-line o di self-learning per l’apprendimento multimediale della lingua straniera
- d) servizi di traduzione

Il C.L.A.M. stabilirà di volta in volta il relativo monte ore da assegnare ad ogni collaboratore. Resta ferma la possibilità di affidare incarichi per più corsi allo stesso collaboratore.

Compito dei *tutor* sarà quello di supportare gli studenti nel loro percorso di apprendimento per conseguire specifici obiettivi e perfezionare il percorso didattico globale sulla base dei risultati di volta in volta raggiunti. Inoltre dovranno svolgere su richiesta del Presidente del CLAM e/o responsabile didattico attività sussidiarie e/o complementari alle attività del Centro e in particolare: riunioni di coordinamento, consulenza linguistica, valutazione dei test di accesso, di percorso, realizzazione di test e/o revisione degli stessi, esami di certificazione. I tutor potranno essere impiegati per la realizzazione di ulteriori servizi a carattere multimediale e di attività di autoapprendimento.

## Art. 2

### Specifiche e durata dell'incarico

La prestazione sarà espletata personalmente dal candidato selezionato, tenuto conto che, in considerazione degli obiettivi di risultato da conseguire e del carattere continuativo e coordinato della prestazione da svolgere, l'incaricato potrà utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dal Presidente del CLAM e/o responsabile dell'attività ed in coordinamento e collaborazione con lo stesso. La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è la sede del Centro Linguistico d'Ateneo Messinese Università di Messina – Via Luciano Manara 54 - 98123 Messina o, più in generale, i laboratori linguistici e le aule dell'Università degli Studi di Messina e/o del Policlinico Universitario di Messina.

L'attività di cui al precedente art. 1 impegnerà il collaboratore secondo i cicli previsti dall'organizzazione didattica del CLAM, con decorrenza dalla data di stipula del contratto e non potrà protrarsi oltre dodici mesi dalla firma dello stesso. Il collaboratore svolgerà la propria prestazione lavorativa sotto il coordinamento del responsabile della struttura del CLAM e/o responsabile dell'attività.

Inoltre, il collaboratore non può svolgere attività in concorrenza con l'Università di Messina – Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." né diffondere notizie ed apprezzamenti attinenti ai programmi ed alle organizzazioni di esso, né compiere atti in pregiudizio dell'attività dell'Università di Messina medesima. In nessun caso il contratto può generare un rapporto organico con l'Università di Messina – Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M.", né trasformarsi in assunzione a tempo determinato.

## Art. 3

### Importo del contratto di collaborazione e modalità di pagamento

Per l'esecuzione dell'incarico al collaboratore sarà riconosciuto per ogni ora di effettiva attività certificata dal Presidente e/o responsabile dell'attività, da cui risulti l'avvenuta corretta esecuzione, e/o per ogni pagina tradotta, un corrispettivo pari a € 20,00 al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative a carico del collaboratore ed è onnicomprensivo di qualsiasi spesa che il collaboratore dovesse sostenere in ordine all'esecuzione dell'incarico. Detto corrispettivo rimarrà invariato fino al termine della collaborazione.

Il corrispettivo pattuito verrà erogato in un'unica soluzione a conclusione dell'attività previa presentazione di idonea documentazione rilasciata dal Presidente e/o dal responsabile dell'attività da cui risulti l'avvenuta corretta prestazione.

La predetta spesa graverà sulla voce di CA 4.41.10. del budget del CLAM nel Bilancio Unico d'Ateneo.

## Art. 4

### Requisiti di ammissione e titoli valutabili

Per l'ammissione alla procedura comparativa è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) essere di madrelingua nella disciplina di cui all'art. 1 per la quale viene presentata la domanda;
- b) laurea magistrale o vecchio ordinamento e/o titolo equivalente per i cittadini comunitari e non;

Oltre ai requisiti di ammissione così come sopra elencati, costituirà titolo di preferenza:

- a) certificazione rilasciata da ente riconosciuto internazionalmente relativa alla didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda;
- b) esperienza nella didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda;
- c) conseguimento di master, dottorato di ricerca in ambito linguistico-letterario;
- d) pubblicazioni nell'ambito linguistico-letterario;
- e) possesso dell'ECDL;
- f) Competenza nell'uso audio-video di strumenti informatici e dei laboratori multimediali.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

## Art. 5

### Domande e termini di presentazione

I soggetti interessati alla selezione ed in possesso degli adeguati requisiti dovranno far pervenire in busta chiusa istanza di partecipazione alla selezione con l'indicazione della seguente dicitura: **selezione CLAM "TUTOR LINGUISTICI MADRELINGUA" (indicare la Lingua prescelta).**

Nella domanda i candidati, consapevoli della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00, **devono dichiarare** oltre al proprio nome e cognome:

1. data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza e l'eventuale domicilio eletto per la selezione, il numero telefonico e l'indirizzo di posta elettronica (obbligatorio);
2. di essere in possesso del titolo di studio richiesto dall'art. 4 del presente avviso (o titolo equipollente per i cittadini comunitari e non), con l'indicazione di Ente rilasciante, luogo e data di conseguimento, votazione riportata;
3. di non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
4. essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
5. gli eventuali servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti d'impiego;
6. di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale per averlo conseguito mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;

7. di avere (o non avere) allegato apposita autocertificazione attestante il possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 4 e degli eventuali ulteriori titoli valutabili del presente avviso ovvero di avere allegato detti titoli in originale o in fotocopia;
8. di aver allegato curriculum vitae (datato e firmato), elenco (datato e firmato) della documentazione presentata, copia del documento di riconoscimento;

**In caso di titoli conseguiti al di fuori del territorio nazionale:**

- a) è fatto obbligo di allegare alla domanda il titolo di studio conseguito, ed eventuali altri titoli, tradotti e debitamente convalidati dalla rappresentanza diplomatica o consolare italiana competente in termini di equivalenza di valore in loco.

La firma apposta dal candidato in calce alla domanda, a norma dell'art. 3, commi 5 e 11, della legge n. 127/97, non è soggetta ad autenticazione.

**Nella domanda il candidato dovrà attestare il proprio libero consenso al trattamento dei dati personali come previsto dall'art. 13 D. Lgs. 196/2003; il titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Messina "CLAM".**

Le domande dovranno essere indirizzate a:

Presidenza Centro Linguistico d'Ateneo Messinese  
Via Luciano Manara n° 54 – 98123 MESSINA

la busta chiusa contenente l'istanza, potrà pervenire tramite raccomandata A/R (non farà fede il timbro postale accettante), oppure potrà essere presentata *brevi manu* al medesimo indirizzo presso la segreteria amministrativa dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00, o in alternativa potrà essere inviata tramite PEC all'indirizzo [protocollo@pec.unime.it](mailto:protocollo@pec.unime.it) (si consiglia in B/N per non appesantire il file).

Le domande di ammissione alla selezione, redatte su carta semplice, dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 13,00 del quindicesimo giorno dalla data di pubblicazione** sul sito dell'Ateneo del presente avviso.

La PEC utilizzata per l'invio dovrà essere univocamente riconducibile al titolare del curriculum, **non saranno** prese in considerazione PEC pervenute da soggetto diverso dall'istante e/o da casella di posta elettronica ordinaria. La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di PEC è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del DPR 68/2005.

**Il possesso dei titoli di cui agli artt. 4 e 5, acquisiti nel territorio nazionale, del presente avviso di selezione dovrà essere obbligatoriamente documentato secondo le alternative di seguito specificate:**

- mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445;
- in fotocopia con allegata apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, relativamente alla conformità della copia all'originale in proprio possesso;
- in originale.

#### **Art. 6**

##### **Commissione Esaminatrice e valutazione titoli**

La Commissione Esaminatrice sarà nominata dal Presidente del Centro con proprio Decreto.

Per la valutazione dei titoli, la Commissione esaminatrice dispone di complessivi 10 punti da suddividere tra i seguenti titoli/competenze in base all'attinenza al bando in oggetto:

- a) Laurea: massimo punti 3
- b) Certificazione rilasciata da ente riconosciuto internazionalmente relativa alla didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda: massimo punti 3
- c) Esperienza didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda: massimo punti 3
- d) Altri titoli: massimo punti 1.

#### **Art. 7**

##### **Prove d'esame**

Le prove d'esame si svolgeranno nelle sedi che il Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." riterrà di stabilire. Le indicazioni della data e del luogo in cui si svolgerà il colloquio saranno pubblicate sul sito internet dell'Università degli Studi di Messina agli indirizzi: <http://www.unime.it/> e su <http://clam.unime.it/>.

Agli ammessi alla prova d'esame sarà data comunicazione tramite l'@mail indicata nella domanda di ammissione alla selezione. I candidati dovranno presentarsi nei luoghi, nei giorni e nelle ore indicate, muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità.

L'esame consisterà in un colloquio inerente la selezione per cui si presenta la domanda tendente ad accertare l'idoneità del candidato e con una valutazione da 1 a 3 punti.

#### Art. 8

##### Approvazione della graduatoria

Le graduatorie elaborate dalla commissione giudicatrice saranno pubblicate sul sito internet dell'Università di Messina agli indirizzi: <http://www.unime.it> e su <http://clam.unime.it>.

A parità di punteggio, la precedenza è determinata dalla minore età.

#### Art. 9

##### Normativa

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento a Leggi e regolamenti vigenti.

Il Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." dell'Università degli Studi di Messina **si riserva il diritto in autotutela di sospendere, annullare e/o revocare, in qualsiasi fase dell'iter procedurale, la seguente selezione.**

Altresì si riserva di procedere all'affidamento dell'incarico anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda.

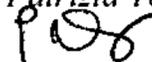
#### Art. 10

##### Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 7 agosto 1990 n. 241, il responsabile della procedura selettiva di cui al presente avviso è la dott.ssa Rosaria Parisi Responsabile Unità Organizzativa Servizi Didattici ed Informatici presso il Centro Linguistico D'Ateneo Messinese "C.L.A.M." tel. 090 6767201 (e mail: [clam@unime.it](mailto:clam@unime.it)).

Il Presidente

Prof.ssa Patrizia Torricelli



Messina, 10 novembre 2015

